



**Министерство образования и науки Российской Федерации**  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**  
**ВСЕРОССИЙСКИЙ ДЕТСКИЙ ЦЕНТР «ОРЛЁНОК»**

ФГБОУ ВДЦ «Орлёнок», Туапсинский район, Краснодарский край, 352842  
тел.: 8 (86167) 91-2-37; факс: 8 (86167) 92-7-08; e-mail: orlyonok@orlyonok.ru  
www.orlyonok.ru, вдц-орленок.рф

ОГРН 1022304917095; ИНН 2355004390; КПП 236501001; ОКПО 02704293

*«03 марта 2016 г. № 04/10-11/415»*

Présidente de l'Association des camps des États-Unis  
Mme Tisha Bolger

Présidente de l'Association des camps du Canada  
Mme Jill Dundas

Invitation à participer à une session de camp international

Chères consœurs, chers confrères,

Le Centre Orlyonok, un centre éducatif pour enfants en Russie, vous prie de recevoir ses hommages les plus respectueux et a l'honneur de vous faire parvenir la présente invitation.

En février 2016, une délégation du Centre a participé au congrès de l'Association des camps des États-Unis. Le programme fut très enrichissant, intéressant et utile, et a répondu en tous points à nos attentes. Je souhaite vous exprimer ma profonde reconnaissance et appréciation de votre chaleureux accueil et de l'occasion de présenter le XI<sup>e</sup> Congrès international des camps à Sotchi en 2017. Le Centre Orlyonok est heureux de poursuivre notre collaboration en 2016.

Je souhaite vous informer de la tenue d'une session de camp international sous le nom « Tsvetik-Semitsvetik gathers friends » dans notre centre du 17 juillet au 6 août 2016. Cette initiative a pour objectifs la création d'un espace de partage culturel entre pays et la découverte du patrimoine culturel de la Russie et de la langue russe. Le format de la session vise à favoriser l'interaction interculturelle et transnationale et à permettre aux participants de faire la démonstration de l'identité culturelle de leur pays, de leur culture de chant et de danse, de leurs mœurs et de leurs coutumes. Pendant la session, les campeurs auront la possibilité de participer à différents types d'activités, de faire de nouveaux amis et de vivre une expérience unique de communication en langue russe avec leurs pairs.

Nous vous invitons à songer à la possibilité d'envoyer, avec un ou deux accompagnateurs, un groupe de 10 jeunes de 11 à 16 ans des États-Unis et du Canada qui s'intéressent à la culture et à l'histoire russes et qui souhaitent apprendre le russe. Les coûts de l'hébergement, des repas et de la navette de l'aéroport Krasnodar au Centre Orlyonok pour les jeunes et les accompagnateurs seront assumés par le Centre. Les participants n'auront qu'à assumer leurs frais de déplacement.

Dans l'éventualité où les dates de la session de camp international ne vous conviennent pas, nous serions heureux d'accueillir votre délégation lors des autres sessions d'été du camp, soit :

- Session 6 : du 30 mai au 19 juin
- Session 7 : du 23 juin au 13 juillet
- Session 8 : du 17 juillet au 6 août
- Session 9 : du 10 août au 30 août

Afin de faciliter l'organisation de l'événement, nous vous remercierions de bien vouloir rassembler des participants des États-Unis et du Canada et nous faire parvenir votre demande avant le 1<sup>er</sup> avril 2016 à l'adresse [interdep@orlyonok.ru](mailto:interdep@orlyonok.ru). La personne-ressource du programme est Mme Oksana Petrovskaya, chef du département international, tél./télé. +7 (86167) 91-440, tél./mob. +7 (918) 1209498.

Le Centre Orlyonok ne ménagera aucun effort pour assurer le succès de notre partenariat et favoriser la création d'amitiés durables entre les jeunes de Russie, des États-Unis et du Canada.

Veillez agréer, chères consœurs, chers confrères, mes salutations distinguées,

Le directeur général

Alexander Dzheus